

arts et vie

Coup de jeune pour le
9^e Coup de cœur B 3
Calexico passe par
Québec B 8



QUAND LES ARTISTES ONT INVENTÉ LE PREMIER HOMME

« Vénus et Caïn », au Musée national
des beaux-arts du Québec

RÉGIS TREMBLAY
RTremblay@lesoleil.com

■ Réunissant pour la première fois dans ses murs art et archéologie, le Musée national des beaux-arts du Québec sort des sentiers battus avec *Vénus et Caïn*, une exposition sur l'art et la préhistoire qui frappe les imaginations des petits et des grands et devrait connaître un succès inédit.

Vénus et Caïn nous captive dès l'abord par son côté spectaculaire, avec ces immenses toiles et sculptures qui nous rendent extrêmement présents les hommes préhistoriques, leur environnement et leur façon de vivre. Immédiatement, nous sommes plongés dans des âges très lointains, aux limites de notre inconscient collectif. Tout à fait impressionnants sont ces 15 bustes d'humanoides, à différents âges de l'évolution, disposés sur une grande table en demi-cercle. En un instant, nous balayons du regard des millions d'années !

Voir ARTISTES en B 5 >

Il y a 25 ans, Jacques Brel

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

■ Il a traduit mieux que quiconque le tourment amoureux, l'amitié, la tendresse, la vie, les enfants. Il a trouvé, avec ses mots universels, une éternité que le 25^e anniversaire de son décès éclaire aujourd'hui de ses projecteurs. Jacques Brel n'est pas mort il y a 25 ans. Il est entré pour toujours dans la légende.

Son nom incarne à lui seul la grande tradition de la chanson française, l'inaccessible étoile vers laquelle tant de jeunes auteurs-compositeurs-interprètes francophones tournent encore le regard avec admiration. Et pourtant Jacques Brel était d'une autre époque: celle, révolue, des cabarets français.

Cela ne l'a pas empêché d'écrire des textes parmi les plus définitifs de la chanson avec *La Quête*, *Ne me quitte pas*, *La Valse à mille temps*, *Amsterdam*, *La Chanson des vieux amants*, *Orly*, et de les interpréter, chaque fois, comme si elles devaient résister à l'épreuve du temps.

S'il était toujours là, Jacques Brel serait certainement fier de la pérennité



L'intérêt pour l'œuvre de Jacques Brel n'a cessé d'augmenter depuis sa mort.

de son legs, qui s'étend aujourd'hui à travers le monde et les générations.

« Je pense que si Brel dure, c'est parce qu'on manque de ces gens-là aujourd'hui, estime le Québécois Yann Perreau. Quelqu'un d'aussi rebelle, d'intense, qui ne tombait jamais dans le cueul. Sa musique est tellement riche, immortelle. Pour moi, c'est le masculin de Piaf », soutient l'artiste qui a récemment plongé dans l'univers du poète.

AU-DELÀ DE LA FRANCOPHONIE

C'est en entrant dans un café de San Francisco, où les airs connus de Brel tournaient, que l'auteur-compositeur-interprète a pris conscience de la por-

tée de son œuvre. Une œuvre qui rejoint un public dont le dénominateur commun n'est plus la langue.

« On ne parle pas seulement de la Belgique ou de la France, s'étonne avec fierté Michèle Brel, la femme du poète disparu, mais de toute la francophonie et au-delà. Il y a beaucoup de gens qui s'intéressent à l'œuvre de Jacques depuis l'étranger. Même qu'il y a eu un progrès marqué depuis sa mort. Au départ, je croyais qu'après deux ou trois ans, les ventes de disques allaient diminuer. C'est tout à fait le contraire qui se produit. Progressivement, année après année, on récupère la jeunesse

Voir BREL en B 4 >

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Éric Gagné
chez Mongrain

■ Éric Gagné est la sensation québécoise de l'heure dans le baseball majeur. Avec les Dodgers de Los Angeles depuis 1999, il est devenu le premier releveur à sauvegarder 55 parties consécutives au cours de la dernière saison. Jean-Luc Mongrain s'entretient avec le Massachuettois de 27 ans, qui se prononcera entre autres sur la situation du baseball à Montréal et parlera de son adaptation à la société américaine. **Le Grand Journal**, TQS à 16 h 30.

Soirée Jacques Brel

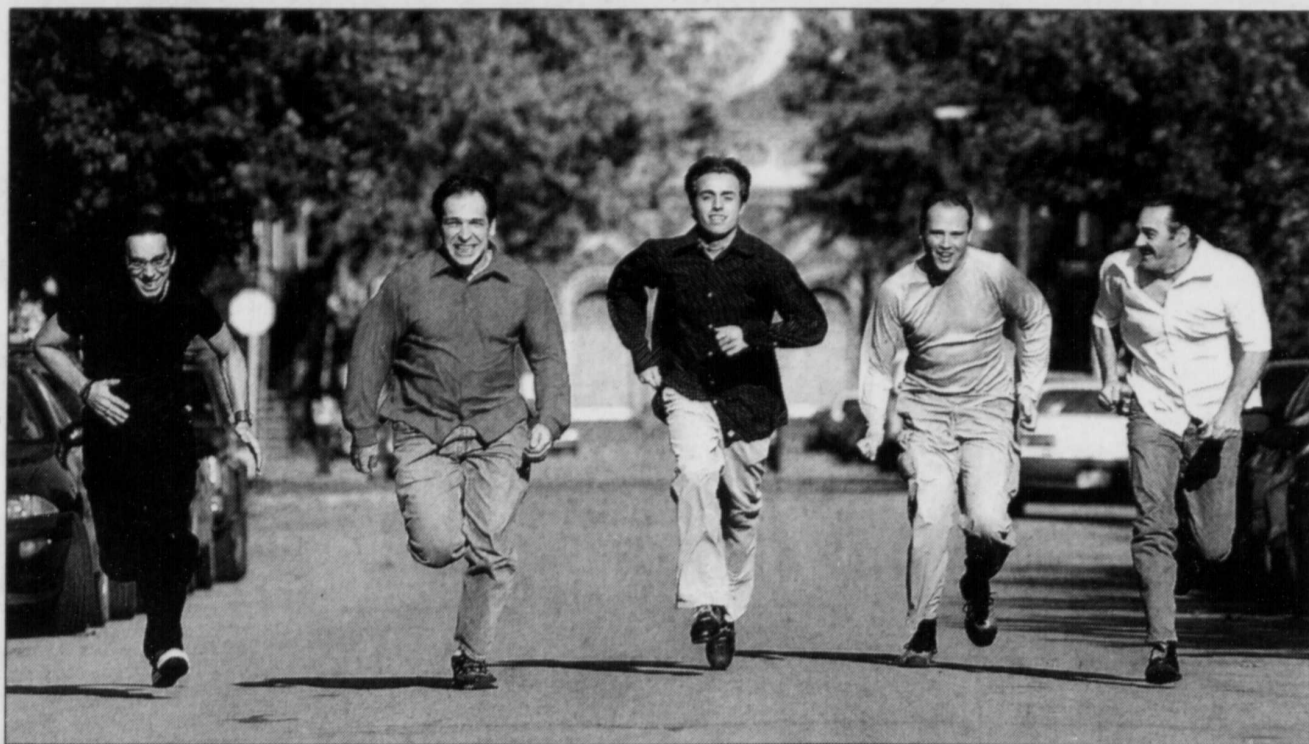
■ TV5 souligne le 25^e anniversaire de la mort de Jacques Brel par une soirée spéciale dédiée à ce monstre de la chanson française. En première partie, un concert de Brel datant de 1963, au Casino de Knokke en Belgique, où il avait participé à un concours de chant 10 ans plus tôt. Il s'y était d'ailleurs classé... avant-dernier. Puis, une entrevue avec Jacques Brel, réalisée en 1971, et en rappel, le spectacle du plus récent Festival d'été, en hommage au créateur de *Quand on a que l'amour*, avec Diane Dufresne et plusieurs invités, dont Jacques Godin, Benoît Brière et Stefie Shock. **Brel Knokke et Festival d'été de Québec 2003: Jacques Brel, s'il vous plaît!**, TV5 dès 19 h 30.

Délicieux fudge

■ Avez-vous goûté au fudge des Mignardises Doucinet? Marie-Josée Taillefer est allée voir si les friandises de la fudgerie artisanale de Charlesbourg sont aussi délicieuses qu'on le dit. Aussi, qu'en est-il de la fraîcheur des produits d'épicerie maintenant vendus dans les magasins à 1 \$? Et y a-t-il une grande différence de coût entre le litre de lait acheté au détaillant et dans un supermarché? **L'Épicerie**, Radio-Canada à 19 h 30.

Sophie Prigent
dans Tribu.com

■ Tribu.com a été regardée jeudi dernier par 1 155 000 téléspectateurs. Ce soir, Sophie Prigent fait son apparition dans le rôle d'une nouvelle conceptrice engagée à l'agence. Une femme froide et au fort caractère. Et Nick (Patrice L'Écuyer) accueille son premier client, un dénommé Fitzpatrick (Gaston Lepage), qui pourrait permettre à Brigitte (Anick Lemay) de goûter à la célébrité. **Tribu.com**, TVA à 21 h.



Les membres de Blou ne cessent de courir un peu partout.

La vie en Blou

La formation acadienne souffle ses 10 chandelles avec un nouvel album

NICOLAS HOULE
Nhoule@lesoleil.com

■ S'il n'est pas facile de faire sa route dans le petit milieu du showbiz acadien, la formation Blou, elle, maintient le cap. Avec *Bleu blanc blou*, elle signe un troisième album soigné et varié, qu'elle s'appête à présenter tant dans la baie Sainte-Marie de sa Nouvelle-Écosse natale qu'à l'étranger.

«La survie d'un band comme le nôtre passe par les spectacles à l'extérieur, c'est sûr, affirme le chanteur, multi-instrumentiste et fondateur de Blou, Patrice Boulianne. Un groupe des Maritimes doit faire le tour des festivals, c'est ce qui nous a menés un peu partout.»

De la Hollande au Danemark, de la Colombie à la République dominicaine, Blou s'est imposé par son mélange de folk, de zydeco, de rock, de cajun et de pop. Il a mérité de nombreux honneurs, dont le prix Éloïzes 2002 pour l'artiste s'étant le plus illustré à l'extérieur de l'Acadie, et a profité de chacun de ses séjours pour faire connaître sa région. Ça se poursuit sur le récent *Bleu blanc blou*. Entre deux pièces enlevées, les musiciens célèbrent leur culture en faisant resurgir des airs du passé ou en y insérant des pièces fraîchement écrites comme *La Voix du large* ou *Je suis Acadie*: «J'ai vu le jour dans l'an 1604/De pa-

rents fiers et français/Joie de vivre d'être fort travaillant/Credo du Nouveau Monde/Montre les couleurs de ton accent/Je suis l'écho de mon ancêtre/Je suis le cœur de mon pays/Je suis Acadie.»

La fête et les rythmes entraînants, Blou a ça dans le sang: quand les projecteurs s'éteignent, les musiciens se retrouvent dans des partys de cuisine

La fête et les rythmes entraînants, Blou a ça dans le sang. Quand les projecteurs s'éteignent, Boulianne, Kevin Corbett (basse), Jacques Livernoche (batterie) et Dillon Robicheau (mandoline, banjo, guitares) ne rangent pas leurs instruments dans l'at-

tente du prochain spectacle ou de la répétition suivante. Ils se retrouvent dans des partys de cuisine et s'improvisent des fiestas musicales avec leurs compatriotes. Plusieurs chansons comme *Boire du rhum* ont pris forme à ces occasions, le plus souvent des pièces traditionnelles, qui se sont imposées par leur pertinence.

«C'est des partys où l'on se réunit en famille et entre amis, raconte Boulianne. C'est quelque chose de très commun en Acadie, surtout les fins de semaine. C'est comme un party, mais on fait ça dans la cuisine: on mange, on boit, on jamme, on a du fun!»

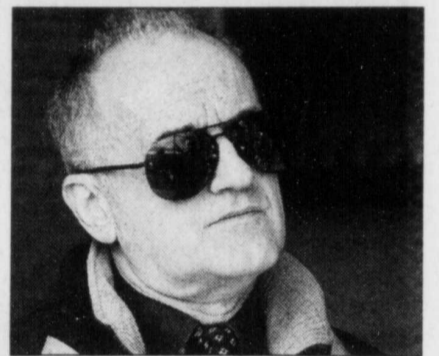
Fier de célébrer ses 10 ans, Blou, qui a connu plusieurs remaniements de personnel, semble avoir trouvé une formule qui lui sied parfaitement avec l'arrivée du violoniste Sean Kemp — un Anglais qui a marié une Acadienne — et a plusieurs projets à l'horizon. Des spectacles au Québec et en Acadie, bien sûr, mais également une présence importante durant le Congrès mondial acadien de l'an prochain, ainsi que des séjours à l'étranger.

«On a déjà fait deux continents, soit l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud et l'Europe, il nous reste à conquérir le monde, affirme Boulianne, sans trop se prendre au sérieux. Nous avons des projets en Afrique, en Australie et en Asie...»

EN BREF

TV5 fête ses 15 ans

■ TV5 a annoncé le contenu du gala célébrant son 15^e anniversaire au Québec, qui sera diffusé dimanche à 20 h, en direct du Monument-National. Animée par Diane Tell et Bruno Pelletier, la soirée regroupera des artistes francophones de partout, certains très connus, d'autres de la relève. On verra donc se succéder sur scène Natasha St-Pier, Marie-Jo Thério, Lynda Lemay, Yann Perreau, Ariane Moffatt, Corneille, Claire Pelletier, l'Africain Manu Dibango, la Camerounaise Sally Nyolo, la Belge Jérôme, la Française Camille et le groupe corse I Muvrini. Deux humoristes, Michel Mpambara et le Français Franck Dubosc, seront aussi de la fête. Le comédien Christian Bégin signe les textes, alors que Mario Rouleau, un pro des variétés, assure la mise en scène. Guy Latraverse, qui sera bientôt reçu chevalier de l'Ordre du Québec tout comme son ami Jean-Pierre Ferland, produit le gala de TV5, lui qui réunit chaque été des artistes de la Francophonie aux FrancoFolies de Montréal. La soirée sera ensuite présentée dans toute l'Europe le 24 octobre, à TV5. R. Th.



Joël Denis, 40 ans après...

Jeunesse
d'aujourd'hui
revient pour un soir

■ MONTRÉAL — L'émission-culte *Jeunesse d'aujourd'hui* revivra le 30 novembre, le temps d'un spectacle au Théâtre St-Denis, à Montréal. Le spectacle aura lieu un dimanche à 15 h. On soulignera les 40 ans de la célèbre émission qui était diffusée à Télé-Métropole, le canal 10. Les gens vont replonger dans l'époque turbulente des années 60. Joël Denis sera le capitaine des retrouvailles où l'on pourra aussi voir et entendre de nombreux artistes comme Michelle Richard, Gilles Girard, Jenny Rock, César du groupe César et ses Romains. Par ailleurs, à la mi-novembre, on lancera un document visuel sur cette émission-culte en formats VHS et DVD. (PC)

JEUDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
11 (SRC)	6	L'union fait la force	Virginie	L'épicerie: Le lait	Marché Jean-Talon	Catherine	Cap Random		Le Téléjournal	Le Point	Découv.: Myst. corps humain: vieillissement	
4 (TVA)	7	Ultimatum	Dem. spéciales: Mario Pelchat, Dany Bédard	Occupation double: Il ne reste que quatre gars			Tribu.com: Sophie, Monica, Brigitte et les autres		Le TVA réseau	Merci...: Claude Poirier	TVA Québec.com (23h18)	
2 (TQS)	13	Flash: Claude Dubois	Loft Story	Fun noir: Mario Jean	EXPRESS EN PÉRIL (6) avec Steven Seagal et Eric Bogosian				Le Grand Journal	110%	Loft Story	
15 (TQC)	8	Ramdam	Diabolo: M.-F. Bazzo	Le septième	Docum.: Il était une fois... le Québec rouge	Chartrand...: Naissance d'une vocation 46-50			Les 100 Québécois...: Les idéalistes	Diabolo: M.-F. Bazzo	Cultivé et bien élevé	
12 (CBC)	14	News (18h)	LNH Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Sénateurs au Centre Corel à Ottawa						The National/Mag	LNH Hockey: Les Flames de Calgary c. les Canucks à Vancouver		
13 (CTV)	12	News (18h)	Access Hollywood	eTalk Daily	For Laughs: Gags	Scrubs	CSI: Crime Scene Inv.: Homebodies		ER: Dear Abby	News	CFCF News	
20 (GLOBAL)	3	Global National	Entertainment Tonight	Friends	Survivor: Pearl Islands	Will & Grace	Coupling		Without a Trace: Confidence	News	Global Sports	
22 (ABC)	21	ABC World News	Will & Grace		Threat Matrix: Natural Borne Killers	Extreme Makeover			Primetime Thursday	Frasier	Nightline (h35)	
3 (CBS)	21	News (18h)	Evening News	Entertainment Tonight	Survivor: Pearl Islands	CSI: Crime Scene Inv.: Homebodies			Without a Trace: Confidence	News	D. Letterman (h35)	
Fox	34	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	LMB Baseball: Séries de championnat: Les Red Sox de Boston c. les Yankees à New York					Steve Harvey Show	Jamie Kennedy Exp.	
5 (NBC)	18	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Scrubs	Will & Grace	Coupling	ER: Dear Abby	News	Tonight Show (h35)	
57 (PBS)	43	Business Report	NewsHour with Jim Lehrer		Butch Cassidy		Frontline: Truth, War and Consequences			Idaho, a Portrait	News	Charlie Rose Show
RDI	19	Capital-actions	Le Monde	La part des choses	GR: Jacques Brel, les derniers jours/Lady Jane		Le Téléjournal	Le Point	La part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
ARTV	31	Un air de famille	L'héritage		Paroles et musiques		Portrait: Ravi Shankar - Entre deux mondes		Passion sans entracte	Les filles de Caleb (13e/20)	Le garage	
Canal D	20	Construction (18h)	Filière canadienne: L'affaire Rivard		Dossiers FBI: Le prédateur		Biogr.: Serge Savard - Sénateur des Canadiens		NYPD Blue: Copains d'enfance	Héros de la peur: Feux de forêt		
Canal Vie	35	Coup pousse Nicolas	AMOUR, HONNEUR ET TRAHISON (5) avec James Wilder et Vanessa Marcil				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	Au-delà de la médéc.	Petits miracles
Discovery	37	Construction (18h)	Daily Planet		Wild: Profiles of Nature Specials: Gobblers		Extreme Engineering		The Ultimate Ten: Legendary Heists	Daily Planet		
Évasion	23	Aventuriers... (18h)	Vu d'en haut	Voyage pratique	Détente dans le spa	Plaisirs d'Italie	Europe Express	Eau, plaisirs & cie	Reiselust	Zone limite	Aventures de luxe	Échappades
Historia	25	Deux font la loi	Tournants de l'histoire: La nuit de cristal		Trouvailles et trésors: Caraque		JAG: Et un bébé, un!		LÉGITIME VIOLENCE (5) avec Véronique Genest et Claude Brasséur			
MusiMax	32	MaxMusique (18h)	Salut les amoureux!		Musicographie: Aaliyah		Révélation d'Hollywood: Destiny's Child		Génération 80: 1984		Musicographie: Aaliyah	
Musique Plus	30	Top5M+.com Franco	InfoPlus	M. Net	Décompte quotidien	Vidéo clips			Dollaraclip	ConcertPlus: Sean Paul Live à M+		Les insomniaques
Séries +	24	Brigade des mers	Le caméléon: Un virus parmi nous		Agents doubles: Le cadavre disparu		Les Sopranos 3: Deuxième avis		LES VISIONS DE JULIA (6) avec Élise Tielrooy et Olivier Darimont			
TLC	39	Clean Sweep (18h)	Forensic Science: Stalked/Double Jeopardy		Mega Machines: Biggest Hits		Sports Disasters 3		Were You Thinking?: Moving Violations		Mega Machines: Biggest Hits	
TV5	15	On a tout essayé	Journal de France 2	Brel Knokke		Jacques Brel s'il-vous-plait!			TV5 Le journal	Assassins: Lord Mountbatten et l'IRA	Chroniques d'en haut	
Z	26	Au-delà du réel	Revanche des nerds	Infrarouge	Mutant X: Aitirance		Chroniques du paranormal		Alerte météo	Andromeda: Le baiser du lépreux		
RDS	33	Sports 30	LNH Hockey: Les Canadiens de Montréal rencontrent les Sénateurs au Centre Corel à Ottawa				LMB Baseball: Séries de championnat: Boston à New York (en cours)		Sports 30		Sportsnet News	
Sportsnet	38	NHLPA Golf Classic	Motocross: Série canadienne		LMB Baseball: Séries de championnat: les Red Sox de Boston c. les Yankees à New York							
TSN	28	Sportscentre	That's Hockey	Boxing: De La Hoya c. Mosley					Sportscentre			CFL Traditions
Télé-Mag	42	En piste (18h)	Aventure plein air	Parlons-en!	Jardiner avec G.Hamel	Les dénonciateurs	Loisirs chasse et pêche		Spécial Mag	Auberges et manoirs	Virage	
Vox	9	Droit de cité (18h)	Planifiez pour vivre	L'urbaine		Rendez-vous chasse-pêche		Droit de cité		Doc Lapointe	Infocomm	
Télétoon	36	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	PorCité	Kaput & Zosky	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Daria	Les Simpson	Les Déchiqueteurs
Vrak-TV	16	Dans une galaxie...	Franchement bizarre	Guenièvre Jones	Buffy contre les vampires: Les liens du sang	Vice versa		Réal-TV				



« Comment faire pour payer moins d'impôt sur mes revenus de placement ? »

Jean-Pierre, comme tous nos conseillers, fait appel aux connaissances, à la discipline et à l'expérience d'une équipe de spécialistes pour élaborer des solutions conçues en fonction de vos besoins.

Jean-Pierre Blanchet, Pl. Fin., Conseiller en sécurité financière, Conseiller en assurance et rentes collectives, Représentant en épargne collective, Les Services Investors Limitée, 7 ans d'expérience.

Pour en savoir plus, composez le 1 866 536-6222 afin d'obtenir le rapport spécial gratuit : Revenus de placement : réduisez votre fardeau fiscal.

LES SERVICES INVESTORS

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

www.groupeinvestors.com

Les Services Investors Limitée, cabinet de services financiers, au Québec et Services Financiers Groupe Investors Inc. ailleurs au Canada. — Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

32^e FCMM

Lepage en numérique

GILLES CARIGNAN
GCarignan@lesoleil.com

MONTRÉAL — Toujours entre deux feux Robert Lepage. À peine débarqué de Dublin, où il a « coaché » Yves Jacques pour la version dans la langue de Shakespeare de *La Face cachée de la lune*, le créateur s'est posé à Montréal hier, afin de causer de l'adaptation de son célèbre spectacle solo, qui ouvre ce soir le 32^e Festival du nouveau cinéma et des nouveaux médias (FCMM).

Bref passage au Québec, car Lepage est attendu en Allemagne la semaine prochaine, où la nouvelle mouture de *La Trilogie des dragons* poursuit sa tournée mondiale, périple qui s'arrêtera incidemment à Québec en décembre.

Décembre? Le créateur globe-trotter en sera alors à mettre la touche finale (bien que dans son cas, le terme « final » ne veut rien dire) à un nouveau *show* qui sera présenté au Spectrum de Montréal en février.

Février? À ce moment-là, Lepage sera déjà à l'oeuvre à temps plein sur son grand projet de 2004, soit son entrée par la grande porte de Vegas dans le monde du Cirque du Soleil, avec un *show* qu'il annonce très cinématographique. Tout ça, pendant qu'il commence à préparer une mise en scène de *La Célestine* pour l'Espagne. Vous suivez toujours?

Avec pareil régime, qui n'a rien de nouveau, on se demande comment Lepage trouve le temps de faire du cinéma. *La Face cachée de la lune* est déjà son cinquième film. Un projet né à Vancouver, au moment où Lepage passait le flambeau à Yves Jacques pour la suite de la fabuleuse aventure du spectacle. Une envie d'en « prendre une photo » pour la postérité, a-t-il dit hier en conférence de presse dans le temple *high tech* d'EX-Centris, boulevard Saint-Laurent, là où le film sera projeté ce soir.

Lepage admet un sentiment un rien étrange à fréquenter ainsi les festivals de cinéma, lui qui est venu au 7^e Art « parce qu'on me l'a demandé », qui mène sa carrière cinématographique au gré des opportunités, sans rythme précis, ni volonté d'en augmenter la cadence.

Il caressait depuis longtemps l'idée de travailler avec Daniel Langlois, l'homme de Softimage devenu — entre autres choses — un défenseur actif du cinéma indépendant, comme producteur et diffuseur. Ex-Centris, c'est lui. Langlois préside aussi les destinées du FCMM. Et sa compagnie Media Pincipia est derrière *La Face cachée de la lune*. Langlois, c'est aussi l'homme des nouvelles technologies. Avec son cinquième film, Lepage, le cinéaste, fait ainsi son entrée dans l'ère numérique.

Tourné en numérique haute définition, c'est en numérique haute définition que le film est projeté au FCMM. Comme il l'avait été au Festival de Toronto lors de sa première mondiale en septembre. Pour sa sortie à grande échelle, le film sera évidemment transféré sur support pellicule, les salles commerciales n'étant pas encore équipées de projecteurs numériques HD. « Mais ça s'en vient », a encore répété Daniel Langlois, lors d'un entretien que vous pourrez lire samedi dans le cahier Cinéma.

Qu'est-ce que ça change le numérique? Un tas de choses. Notamment, la possibilité pour les créateurs d'intervenir plus facilement et beaucoup plus rapidement sur leurs films. Robert Lepage a raconté à ce sujet une anecdote amusante à propos de *La Face cachée de la lune*.

Le film complété, il le montre à Langlois. Bravo, bravo. Ça va. Sauf que... Un je-ne-sais-quoi ne fonctionnait pas. « Le cœur du film était mal structuré », a résumé le cinéaste. Que faire? Et si on inversait complètement deux segments de 10 minutes? Essayons pour voir, se sont dit les créateurs. Aussi vite dit que fait. Essai concluant. Et voilà le film qui, à quelques jours seulement de sa première à Toronto, trouve sa dynamique adéquate. « C'est ce que je fais toujours au théâtre », a dit Lepage.

Suivant cette logique jusqu'au bout, il n'est donc plus interdit d'imaginer qu'un film comme *La Face cachée de la lune* pourrait évoluer encore entre sa présentation de ce soir et sa sortie à Québec le 24 octobre. Comme une représentation théâtrale en mouvement perpétuel. Bon, ce n'est pas pour aujourd'hui. Mais peut-être bien pour demain.

De quoi faire courir les foules

Le Coup de cœur francophone sous le signe de la variété

NICOLAS HOULE
N Houle@lesoleil.com

■ La neuvième présentation du Coup de Cœur francophone, qui aura lieu du 5 au 15 novembre à Québec, s'annonce aussi variée que chargée. Près de 40 artistes, parmi lesquels les Respectables, les Charbonniers de l'enfer, Sarclo, Luck Merville, Polémil Bazar et Sanseverino convergeront, comme le veut la tradition, vers le Petit Champlain, mais également vers le Musée de la civilisation, l'Université Laval et le Capitole de Québec.

Au terme d'une conférence de presse où il a procédé au dévoilement des festivités du neuvième Coup de cœur en compagnie de Pépé, Thomas Hellman — ainsi que Sarclo et Jeanne Cherhal par l'entremise du téléphone — Alain Schreiber ne cachait pas sa satisfaction. Le directeur de la programmation du Petit Champlain estimait que l'événement aura de quoi faire courir les foules.

« À chaque année on se dit que l'on affiche notre meilleure présentation et je crois que c'est vrai, on monte d'un cran à chaque fois, indiquait-il au SOLEIL, hier. Cette année, il n'y a pas de temps mort, les artistes viennent de tous les coins du monde et il y

en a pour tous les goûts. »
Ce Coup de cœur, qui mise plus que jamais sur des jeunes talents et qui s'éloigne quelque peu de la chanson pour investir le territoire de la soul, de la folk et du rock, témoigne d'une volonté de changement et peut-être même de rajustement. L'ajout de salles autres que celle du Petit Champlain trahit par ailleurs un désir de renouvellement du public.

« On essaie de garder un juste milieu dans la programmation, mais il est vrai qu'on peut peut-être parler d'un coup de jeune cette année, poursuit Schreiber. On veut rejoindre le plus de gens possible et on espère pouvoir poursuivre la croissance pour le 10^e anniversaire. »

Ils seront plusieurs à donner le coup d'envoi de cette nouvelle présentation. Pendant que Marie-Claire Séguin offrira son spectacle intitulé *Mille Traversées*, Jeanne Cherhal (France) rencontrera David Buhâtois (France) et Pierre Laporte. Le spectacle *Boom Box*, avec Boom Desjardins, Richard Pelland et Dany Bédar aura également cours. Le 6 novembre, Jeanne Cherhal reviendra, cette fois pour accueillir Tomàs Jensen. Le lendemain, le Franco-Ontarien Robert Paquette prendra la relève, suivi de la troupe H'Sao, qui offrira ses musiques traditionnelles du Tchad, tandis que les Respectables feront retentir leur riffs musclés. Le sa-



Thomas Hellman, les membres de Polémil Bazar et Pépé

medi, Polémil Bazar fera équipe avec l'étoile montante Sanseverino (France). La troupe québécoise, déjà conquise par les compositions de l'artiste d'outremer, se dit on ne peut plus emballée à l'idée de se produire sous le même toit que lui.

« Ça pourrait être aussi intéressant sinon plus que notre rencontre avec le groupe Tryo, raconte Antoine Bretel, pianiste et guitariste de Polémil Bazar. Tout le monde dans le groupe a été sidéré par la qualité de la musique et de la production de l'album de Sanseverino. »

Le 9 novembre sera une soirée belge, qui mettra à l'honneur Aroldo, alias Zoé Zadoul, et le groupe Sttella, où Jean-Luc Fonck livre ses créations corsives. Les musiques du monde auront la part belle le 10, alors que Mathieu D'Astous (Nouveau-Brunswick) sera sous les projecteurs, en compagnie d'Ali Simani (Algérie/Angleterre). Ce dernier, chanteur, percussionniste et DJ a déjà côtoyé Peter Gabriel, Natacha Atlas et Sinéad O'Connor. Les Suisses auront quant à eu droit de cité le 11 novembre. Le bien connu Sarclo sera de passage avec Thierry Romanens. La troupe de folk rock français Mes Souliers sont rouges prendra la relève le lendemain, avec le Québécois Tho-

mas Hellman, qui incarne à merveille les cultures américaine et française.

« Ce sera mon premier *show* à Québec et ce qui est particulier, c'est que normalement je fais des spectacles bilingues, alors que celui-là sera entièrement francophone, indique Hellman, récompensé à la Bourse Rideau 2003. J'ai beaucoup de plaisir à chanter d'avantage en français, même si je reste toujours à cheval entre les deux cultures de mes parents — mon père est originaire du Texas, ma mère du sud-ouest de la France. »

Le jeudi 13 novembre, la jeune relève aura la part belle, puisque quatre artistes du Québec, et quatre de l'étranger, tous primés lors de récents concours, se partageront la vedette. Selon Pépé, qui sera de l'aventure, le concept s'élabore à la fin octobre, à Petite Vallée.

Pour célébrer Brel, Brassens et Ferré, Pierre Dubé, Joël Favreau et Bori se réuniront autour d'une mise en scène signée Pierre Potvin. Les inénarrables Charbonniers de l'enfer viendront chauffer la soirée suivante, après quoi Corneille, qui connaît un succès grandissant, et Luck Mervil viendront clore cette neuvième année avec force soul et r'n'b. Pour tous les détails, visitez le www.coupdecœur.qc.ca.

Ce soir...

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça joue dur!

21 h

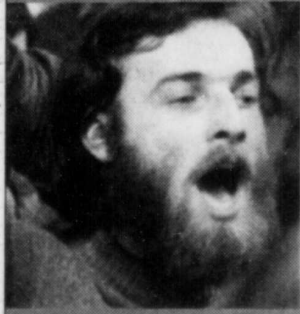
Chartrand et Simonne

Grève d'Asbestos. Michel se lance à la défense des travailleurs, mais à quel prix?
Avec Luc Picard et Geneviève Rioux.

20 h

Il était une fois... le Québec rouge

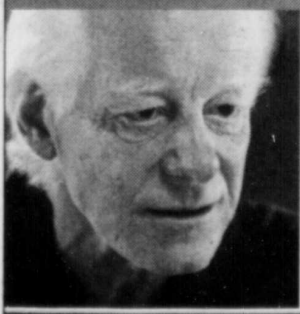
Le mouvement marxiste-léniniste... une partie méconnue de l'histoire politique.



22 h

100 Québécois qui ont fait le XX^e siècle

Pierre Bourgault, Jean Marchand...



Télé-Québec, ça change de la télé

Votre don va droit au cœur.

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
1 888 473-4636A
À DÉCOUVRIR

Laissez-vous surprendre par nos produits «À Découvrir»

Une sélection unique d'œuvres musicales, littéraires ou interactives choisies par nos disquaires et nos libraires.

CD

PUDDU VARANO TIME TO GROW

PUDDU VARANO
TIME TO GROW

«Vous aimez Morcheeba, St-Germain et US3? Vous aimerez Puddu Varano. Les rythmes en boucle, fluides et sensuels, sont ponctués d'une présence constante de percussions et enrobés de nombreux échantillonnages de voix. Une musique urbaine qui nous porte vers une sorte de plénitude heureuse et un plaisir à retrouver à chaque écoute.»

Josée Bruneau, Chef publicité et promotion



ARCHAMBAULT

QUEBECOR MEDIA

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • St-Georges-de-Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

BREL

Suite de la B 1

Actuellement, on en est à la deuxième génération qui connaît Jacques », indique l'éditrice du catalogue de Brel depuis 1963 et héritière du chansonnier.

Chef d'orchestre avec sa fille France de Brel 2003, une année de célébrations consacrée à l'œuvre du poète, Michèle « Mîche » Brel ne peut s'empêcher d'être émue par le triste anniversaire et ce, même si son quotidien se

vit au cœur de l'œuvre de son mari depuis 1981. Gestionnaire de la Fondation internationale Jacques-Brel, elle est également responsable de l'exposition, *Brel. Le droit de rêver*, présentée en permanence à Bruxelles.

UN PERFECTIONNISTE

Celle qui croisait pour la première fois le chansonnier en 1947 se souvient d'un homme perfectionniste, consumé par la prochaine idée, la prochaine chanson, le prochain projet.

« Jacques écrivait partout : à table, debout, dans la voiture. Il écrivait tout

le temps et en écoutant de la musique classique », se remémore-t-elle, un sourire dans la voix.

La chanson, convient-elle, fut pour Jacques Brel sa grande passion, son premier amour, qu'il a cependant très vite eu l'impression de tromper.

« Jacques n'a jamais couru après le succès. Il avait une envie de dire des choses aux gens, mais à un moment donné, tout ce succès le dérangeait un peu. Quand il entrait en scène et que les gens l'applaudissaient sans qu'il n'ait eu le temps de prononcer un mot, ça le dérangeait. Il avait l'impression

de tricher, de se reposer sur son succès. Puis, il avait envie de faire autre chose », fait savoir Mîche.

C'est alors, dans la deuxième moitié des années 60, qu'il s'est tourné vers le cinéma, où il interpréta quelques rôles marquants.

« C'est aussi à cette époque qu'il s'est mis à traduire *L'homme de la Mancha* et qu'il s'est mis à piloter, indique-t-elle. Chaque fois, il avait un autre projet. Il avait besoin de le faire, je crois. Il avait tellement de potentiel, d'énergie... »

Au cours de la dernière année, Yann

Perreau a participé à quatre importants hommages à Brel, soit ceux du Festival d'été, des FrancoFolies et de la Grand-Place à Bruxelles. Il est peut-être celui, avec son regard neuf, qui résume le mieux la force du personnage.

COLONNE VERTÉBRALE

« J'ai découvert un homme à la fois très tendre et très dur, un homme indépendant d'esprit. J'ai vraiment vu quelqu'un avec une colonne vertébrale, quelqu'un qui va au bout de ses idées. La synthèse de son message, c'était peut-être *La Quête*. C'était une façon de vivre pour lui. En plus, c'était un comédien incroyable », s'enthousiasme Perreau.

Les deux derniers projets de Brel, l'un beau et grand avec ses voiles et son gouvernail, et l'autre, tout aussi important, avec ses 17 chansons, seront demeurés inachevés.

« Quand il a acheté le bateau, l'idée première, c'était de prendre deux ans et de faire le tour du monde. Il est parti d'Anvers avec France, mais il n'est pas arrivé au bout du voyage... », se rappelle Michèle le Brel.

Il est plutôt rentré en studio à Paris et s'est attaqué à son dernier disque, un éponyme surnommé *Les Marquises*, pour lequel il avait enregistré 17 chansons.

« Quand Jacques est revenu en France, en 1977, il a enregistré 17 chansons. Il en a d'abord complété 12. Et comme il était fatigué par la maladie, il a voulu se reposer. Il est donc reparti, mais avant de quitter, il avait demandé à Barclay de ne pas sortir ces cinq titres avant qu'il ait donné ses instructions. Il n'est jamais revenu à cause du cancer », note-t-elle au sujet de son mari, qui s'éteignait le 9 octobre 1978 des suites d'un cancer.

POLÉMIQUE

Ce sont ces cinq chansons, incluses dans une compilation et un coffret récemment publiés par Universal, qui font actuellement l'objet d'une polémique en France. D'un côté, Eddie Barclay, l'homme derrière l'étiquette du même nom, prétend que Brel n'a jamais souhaité que ces titres soient publiés. De l'autre, Michèle Brel estime que ces chansons, intitulées *Les Cathédrales*, *Mai 40*, *L'Amour est mort*, *Avec élégance* et *Sans exigences*, font honneur au talent de l'artiste et méritent d'être connues par ses admirateurs.

« Jusqu'à récemment, ces cinq chansons ne m'appartenaient pas, elles appartenaient à la maison de disques. Cette année, on a refait le contrat avec Universal. C'est eux qui ont suggéré qu'on ressorte une compilation avec les cinq nouveaux titres », prétend celle qui se défend d'avoir laissé l'appât du gain teinter sa décision.

« Sur ces cinq chansons, poursuit Mîche, la voix est là, les textes sont beaux, ce ne sont pas du tout des brouillons. Ce qu'il y a, c'est que les chansons n'avaient pas été mixées. Peut-être Jacques aurait ajouté des orchestrations, mais la voix et la musique, elles, sont achevées. Ça tousjours été le plus important dans l'œuvre de Jacques. Personnellement, je les trouve très bien comme ça. Peut-être les spécialistes voient-ils ça d'un autre œil... », s'aventure-t-elle.

À ses yeux, l'essentiel est que les admirateurs de Jacques Brel aient enfin accès à ces pièces qui n'étaient qu'à la portée des visiteurs de la fondation jusque-là. « Jacques a un public de plus en plus nombreux pour qui le privé de ces chansons ? » demande-t-elle.

Les statistiques, il faut l'avouer, sont impressionnantes. « Seulement avec l'expo, nous touchons beaucoup de gens, dont 75% sont des étrangers. Et pas seulement des francophones. Nous recevons des gens du Costa Rica, de la Nouvelle-Zélande, de l'autre bout du monde. Qui plus est, depuis sa mort, on ne cesse de me demander des traductions. L'Europe s'agrandit et s'agrandit pour Jacques en même temps. »

Pour Michèle Brel, les plus beaux souvenirs sont toutefois bien ancrés dans le passé.

« Ces chansons de 50 à 53 sont celles qui m'émeuvent le plus parce que c'était vraiment le démarrage de notre couple. C'était aussi le début de sa grande aventure dans la chanson. Sur le dernier disque, il y a aussi la chanson à Jojo qui m'émeut beaucoup parce que je sais ce qu'il représentait pour lui. »

Le plus grand ami de Brel, Georges Pasquier, dit Jojo, que le chansonnier avait rencontré en février 1955, était décédé quelques mois avant l'enregistrement de cet opus final. Inconsolable, malade, Jacques Brel a rendu les armes.

« Je ne crois pas qu'il aurait aimé se voir diminué. À partir du moment où il a su qu'il avait le cancer, en plus du drame de la mort de son ami Jojo, il n'a plus eu envie de se battre. Il n'avait plus le moral. C'est triste, mais ça fait partie du personnage. Il a toujours lutté pour faire avancer les choses. Ça, c'était trop pour lui. »

Nous pouvons vous aider à obtenir les rendements supérieurs que vous cherchez.



Le Fonds d'obligations canadiennes TD. Un produit à portée de la main !

Fonds d'obligations canadiennes TD

Série Investisseurs

1 an	9,7 %
3 ans	8,2 %
5 ans	6,8 %
10 ans	8,4 %

Un rendement supérieur à votre portée grâce au Fonds d'obligations canadiennes TD.

Des rendements supérieurs, en fonction du risque associé au placement. Voilà ce que les investisseurs recherchent sur le marché actuel. Et c'est exactement ce que le Fonds d'obligations canadiennes TD peut vous offrir.

Il a généré un excellent rendement au cours des 10 dernières années. Après tout, il fait partie de la famille de Fonds Mutuels TD* qui se classe toujours parmi les meilleures familles de fonds au Canada selon MorningstarSM, la principale source d'analyse indépendante de fonds communs de placement au Canada.

Soyons francs ! Dans le marché actuel, il peut être difficile de trouver des réponses à ses questions sur les placements. Heureusement, notre équipe de professionnels est là pour vous aider à prendre des décisions éclairées en matière de placement.

Nous cherchons tout d'abord à vous connaître. Une fois que nous avons établi votre profil d'investisseur, nous pouvons mettre en œuvre une stratégie de placement qui vous aidera à vous constituer un portefeuille diversifié qui répondra vraiment à vos besoins.

Selon la stratégie de placement établie, le Fonds d'obligations canadiennes TD pourrait s'avérer un ajout judicieux à votre portefeuille. Nous offrons également une large gamme de solutions de placement parmi lesquelles nous trouverons les produits qui vous conviennent.

La prochaine étape ? Vous n'avez qu'à vous rendre à la succursale TD Canada Trust la plus près de chez vous ou à nous appeler. Les réponses que vous cherchez sont plus près que vous ne le pensez.



Appelez-nous au 1 877 283-8637 ou visitez notre site au www.tdcanadatrust.com/francais

TD Fonds Mutuels

TD Canada Trust

Offerts dans les succursales TD Canada Trust et TD WaterhouseSM et par des courtiers indépendants.

TD Waterhouse

Lorsqu'ils sont achetés auprès des Services d'investissement TD inc., les placements dans des fonds communs de placement peuvent être assortis de commissions, de commissions de suivi, de frais de gestion et d'autres frais. Veuillez lire le prospectus avant d'investir. Les taux de rendement indiqués sont les rendements globaux historiques annuels composés pour la période se terminant le 30 septembre 2003, incluant les changements de valeur unitaire et le réinvestissement de toutes les distributions, et ne tiennent pas compte des ventes, rachats, distributions ou frais facultatifs, ni des impôts sur le revenu payables par des porteurs de parts, lesquels auraient réduit les rendements. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis ni assurés, leur valeur fluctue souvent et le rendement passé peut ne pas se reproduire. 1. Les Fonds Mutuels TD sont gérés par Gestion de Placements TD Inc. Offerts par Services d'investissement TD inc. (distributeur principal), TD Waterhouse Canada inc. et par des distributeurs indépendants. 2. TD Waterhouse Canada inc. (« TD Waterhouse ») est une filiale de La Banque Toronto-Dominion. TD Waterhouse - Membre du FCPE. *Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion ; Gestion de Placements TD Inc. est un usager inscrit. SMMorningstar est une marque de commerce de Morningstar Research Inc.

MUSÉE

Suite de la B 1

Mais bien vite, nous apprenons que ces bustes représentent encore autre chose : la force d'imagination de l'artiste qui a su recréer ce que nul n'a jamais vu et ne verra jamais : nos origines. À la vérité, toutes les œuvres d'art présentées ici sont le fait d'artistes français du XIX^e siècle. Elles viennent du Musée d'Aquitaine (Bordeaux), région des premières découvertes archéologiques préhistoriques. *Vénus et Caïn* a été initié par le musée français. Après l'Espagne et le Québec, l'exposition se rendra au Musée de l'Homme de Paris.

Toutes les œuvres présentées témoignent avec force et émotion de l'une des plus importantes découvertes de l'homme : son âge véritable. Jusqu'en 1872, date de la mise à jour de la première grotte marquée par la présence de l'homme préhistorique, on croyait que l'humanité n'avait que quelques milliers d'années. Adam et Ève n'étaient guère plus anciens que les Égyptiens. L'imagination des artistes ne remontait pas plus loin que l'imagerie biblique...

Vénus et Caïn démontre qu'à la fin du XIX^e siècle s'est opéré un croisement entre imageries religieuse, scientifique et artistique. Alors que les chercheurs s'employaient à rassembler des fragments de squelettes et d'ossements, les artistes imaginaient ce que la science ne pouvait résoudre.

Plusieurs peintures et sculptures reconstituent « le premier meurtre », celui perpétré par Caïn sur son frère Abel. Si le thème est biblique, le traitement, lui, est influencé par les toutes récentes découvertes sur les mœurs des premiers hommes, sur leur habitat et leur habillement. On est frappé d'étonnement devant cette énorme sculpture en marbre de Louis-Ernest Barras, *Les Premières Funérailles* (1883), où Adam et Ève portent en terre leur fils Abel. Une pièce de 4000 livres, mais qui possède un mouvement



Une exposition sur nos origines

et une émotion à couper le souffle. Aussi impressionnant est ce *Premier Artiste*, un géant de plâtre de Paul Richer qui représente un homme préhistorique sculptant une figurine de mammouth. L'œuvre est capitale. Datée de 1890, elle précède de 12 ans la reconnaissance par les experts de l'existence de l'art à l'ère préhistorique. Ainsi, Richer avait vu juste, avant les scientifiques. Encore plus significative est la figurine de mammouth qu'il sculpte, puisque cet animal avait

disparu des centaines de milliers d'années avant l'apparition supposée de l'homme!

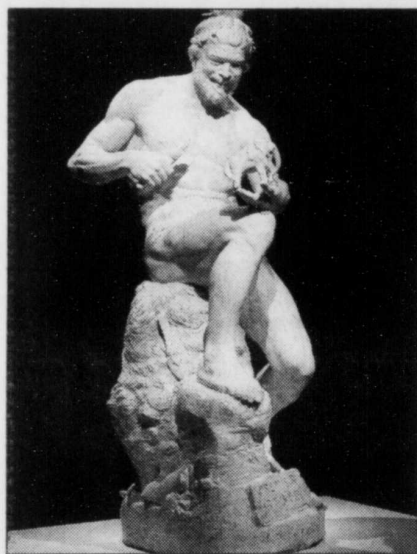
D'autres œuvres prouvent l'influence persistante sur notre imaginaire moderne de l'imagerie préhistorique, telle que créée par les artistes du XIX^e siècle. *Gorille enlevant une femme* (1887), d'Emmanuel Frémiet, rappelle irrésistiblement le King Kong du cinéma enlevant la belle Fay Wray et, plus récemment, la non moins jolie Jessica Lange!

Parmi les œuvres les plus importantes de l'exposition figure un bas-relief calcaire, *Vénus à la corne de Laus-sel*, une pièce trouvée en Dordogne. Une Vénus de 25000 ans! Avec quelques autres statuettes pariétales montrées dans cette expo, la Vénus à la corne compte parmi les plus anciennes œuvres d'art de l'humanité et ne sort pratiquement jamais de son musée. Une chance à ne pas rater!

VÉNUS ET CAÏN. Exposition sur l'art et la préhistoire, initiée par le Musée d'Aquitaine, France. Présentée au Musée national des beaux-arts du Québec, jusqu'au 4 janvier.



On est frappé d'étonnement devant cette énorme sculpture en marbre de Louis-Ernest Barras, « Les Premières Funérailles » (1883), où Adam et Ève portent en terre leur fils Abel.



« Premier Artiste », un géant de plâtre de Paul Richer qui représente un homme préhistorique sculptant une figurine de mammouth.

apogee

LIQUIDATION

50% à 70% DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

NOUS PAYONS LES TAXES

Du 9 au 15 octobre inclusivement

SURPLUS COLLECTION 2002-2003

VÊTEMENTS MAGASIN D'USINE

SKI ET SNOWBOARD

> Hommes
> Femmes
> Junior

1005, av. St-Jean-Baptiste, local 139 Québec (Québec) G2E 5L1 Tél.: 418-872-6569 Sans frais: 1-877-770-9090

EXPOSITION

MACHINES À COUDRE

JOUET

Jusqu'au dimanche 19 octobre

Pour se remémorer des souvenirs d'enfance ou tout simplement pour le plaisir des yeux, venez admirer ces petits appareils qui servaient à l'apprentissage de la couture des jeunes filles d'autrefois. Une exposition des plus enrichissantes, agrémentée de costumes d'époque, qui ne manquera pas d'intéresser les grands et les petits.

Carrefour Charlesbourg

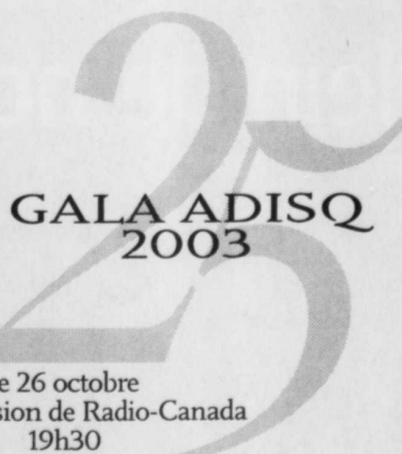
8500, boul. Henri-Bourassa



Vivez une soirée inoubliable au 25^e Gala de l'ADISQ!

EN NOMINATION Interprète **FÉMININE**

- Isabelle Boulay
- Diane Dufresne
- Lulu Hughes
- Ariane Moffatt
- Ginette Reno
- Chloé Sainte-Marie
- Marie-Chantal Toupin



le 26 octobre à la télévision de Radio-Canada 19h30

EN NOMINATION Interprète **MASCULIN**

- Daniel Bélanger
- Sylvain Cossette
- Éric Lapointe
- Plume Latraverse
- Jean Leloup
- Bruno Pelletier
- Yann Perreau

Votez pour les interprètes de l'année et courez la chance de gagner un des 25 prix

- comportant : . 2 billets pour assister au Gala de l'ADISQ
- . 2 soupers offerts par les pâtisseries St-Hubert
- . 1 nuit d'hébergement pour 2 personnes à l'Hôtel Gouverneur Place Dupuis

adisq.com

Pour participer, vous devez déposer votre coupon à l'une des pâtisseries St-Hubert participantes, réseau officiel de vote.

GALA ADISQ 2003

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce bulletin de participation à la salle à manger d'une des pâtisseries St-Hubert participantes avant 22 heures le 13 octobre 2003. Les règlements du concours y sont aussi disponibles. La valeur totale des prix est de 5 875 \$.

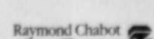
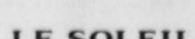
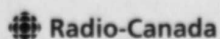
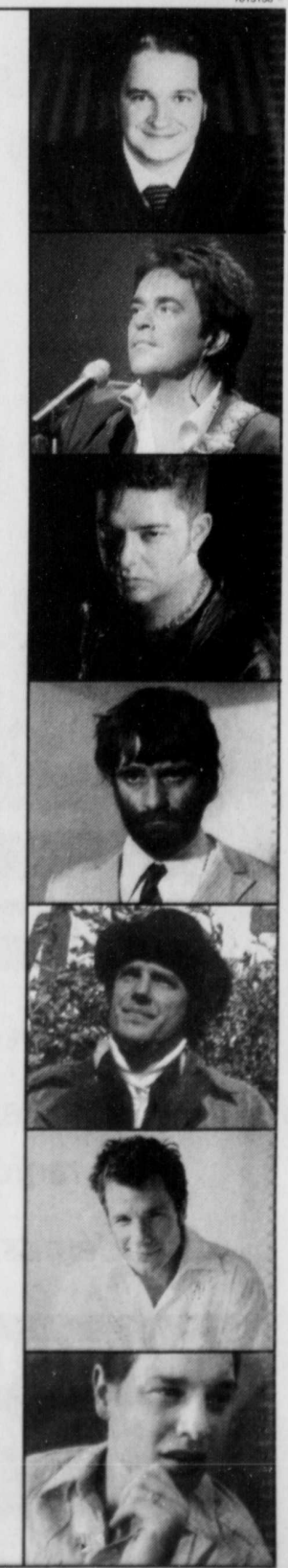
Interprète **FÉMININE**

- Isabelle Boulay
- Diane Dufresne
- Lulu Hughes
- Ariane Moffatt
- Ginette Reno
- Chloé Sainte-Marie
- Marie-Chantal Toupin

Interprète **MASCULIN**

- Daniel Bélanger
- Sylvain Cossette
- Éric Lapointe
- Plume Latraverse
- Jean Leloup
- Bruno Pelletier
- Yann Perreau

Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____ Province _____ Code postal _____
 Téléphone _____ Âge _____ Pâtisserie participante _____



Le langage coloré de Bono ne viole pas les lois américaines

■ WASHINGTON — Aux États-Unis comme ailleurs, c'est l'intention qui compte. La Commission fédérale sur les communications (CFC) a décidé que le langage coloré du chanteur de U2, Bono, lors de la dernière cérémonie des Golden Globes n'avait pas violé les lois fédérales de décence, car il ne renvoyait pas à une activité déplacée. La CFC a rejeté la

plainte d'une organisation parentale et de 200 autres personnes qui accusaient des dizaines de chaînes de télé d'avoir violé les règles sur l'obscénité en diffusant des extraits de la cérémonie du mois de janvier dernier. La plainte visait Bono, qui avait déclaré: « Putain, c'est vraiment, vraiment génial! » (*This is really, really fucking brilliant*). (AP)

« Adios » Hollywood pour Schwarzie?

LOS ANGELES (AP) — Élu gouverneur, Arnold Schwarzenegger le multiforme va-t-il définitivement dire adieu au cinéma? La question agite désormais le tout Hollywood, habitué à attendre des surprises de la part de ce Terminator-là...

« Arnold s'est creusé son propre créneau du moment où il est devenu le Terminator. Vous ne pouvez pas établir de règles pour quelqu'un comme ça. Tout est possible », estime le critique de cinéma Leonard Maltin.

Pendant sa campagne, Schwarzenegger n'en a pipé mot, alors qu'il s'imposait moins fort en tête du box-office avec *Terminator 3* qu'avec son nouveau spectacle de candidat-gouverneur. Mais, comme le cyborg aux neuf vies se régénérant d'épisode en épisode, Arnold l'homme-orchestre ne cesse de se réinventer lui-même, Monsieur Univers muselé, star de cinéma, homme politique populiste...

« Si Arnold effectue son mandat comme gouverneur, et qu'il décidait ensuite de revenir vers Hollywood, il serait je crois accueilli à bras ouverts », estime Yaphet Kotto, son partenaire dans *Running Man* en 1987.

Mais son véritable ennemi serait plutôt le temps qui passe. Dans son créneau d'*action hero*, 56 ans ce n'est pas loin de l'âge de la retraite et son étoile a déjà commencé à pâlir: *Terminator 3*, la revanche des machines, son premier gros succès en six ans, n'a pourtant rapporté que la moitié des dollars engrangés par l'épisode deux, *Le Jugement dernier*, en 1991.

Dans le rôle de gouverneur, Schwarzie a signé pour au moins trois ans — le temps de terminer le mandat entamé par Gray Davis. Et il pourrait remettre ça pour encore quatre ans. Jouer les gros bras à 60 ans bien sonnés semble difficile. Reste son autre créneau, la comédie, où cet adepte du second degré pourrait ironiser sur Schwarzenegger-gouverneur...

Il ne pourra en tout cas matériellement pas cumuler les casquettes pendant qu'il dirige la Californie, sauf pour de brèves apparitions à l'écran. Mais rien que cela risquerait d'énervier le contribuable qui veut voir son gouverneur travailler à plein temps pour sortir l'État de la crise, juge Robert Dowling, patron du *Hollywood Reporter*.

Depuis que Ronald Reagan a lancé le genre dans les années 60, les Américains, nourris par la télévision, acceptent de mieux en mieux le mélange des genres, qui estompe la frontière entre divertissement et politique. Ce n'est pas Bill Clinton jouant du saxophone chez Arsenio Hall qui dira le contraire.

Reste que, gouverneur ou pas, à Hollywood, c'est le succès aux guichets des cinémas qui commande.

Le dernier mot revient donc à Clint Eastwood, autre « acteur politique », qui continua à faire des films même lorsqu'il était maire de Carmel, dans les années 80: « S'il fait un bon film, il marchera. S'il en fait un qui n'est pas en phase avec l'imagination des gens, il ne marchera pas. Cela n'aura rien à voir avec la politique. »

Plus de 3 millions de Canadiens souffrent de dépression mais moins du tiers d'entre eux vont chercher de l'aide. Les troubles dépressifs sont présents dans 80% des cas de suicides.

De la déprime à LA DÉPRESSION: faisons la différence!

6^e Salon de sensibilisation aux maladies mentales

Apprenez à distinguer déprime et dépression, sachez venir en aide et ensemble, faisons la différence dans la vie de nos proches.

- Conférences • Stands d'informations • Témoignages
- Démonstration de luminothérapie • Autres activités

La dépression sera abordée sous l'angle de ses manifestations chez les hommes, les femmes, les enfants, les ados, les personnes âgées, dans la famille et au travail.

Les 9, 10 et 11 octobre

Mail central des Galeries de la Capitale



Informations: www.rssso3.gouv.qc.ca 523-1502



LE SOLEIL



DES STANDS D'INFORMATION

La dépression est abordée sous l'angle de ses manifestations particulières chez les enfants et adolescents, les hommes, les femmes, les personnes âgées, dans la famille et au travail.

Jeudi 9 octobre 17h00-21h00
Vendredi 10 octobre 12h00-21h00
Samedi 11 octobre 11h00-17h00

DES CONFÉRENCES

Jeudi 9 octobre
La dépression et les troubles apparentés 19h00
Par M. André Renaud, psychologue et psychanalyste.

Vendredi 10 octobre 12h00

Pratiques de gestion pour contrer la dépression au travail

Par Mme Sonia Genest, M. Serv. Soc., D.E.S.S., PGSST

Dépister un problème de dépression au travail 13h00

Par le Dr Yvan Gauthier, psychiatre.

Dépression chez les aînés : problème méconnu 14h00

Par M. Jean Vézina, psychologue, Ph.D. Directeur de l'Institut sur le vieillissement et la participation sociale des aînés de l'Université Laval.

Traitement de la dépression chez les personnes âgées 15h00

Par le Dr Jacques Potvin, psychogériatre

Harcèlement moral en milieu de travail 19h00

Par M. Alain Samson, D.E.S.S., M.B.A.

Dépression chez les enfants 20h00

Conférencier à confirmer.

Samedi 11 octobre

Dépression au masculin? 11h00

Par le Dr Michel Larose, psychiatre.

Dépression et vie de famille 12h00

Par Mme Jocelyne Moisan, M.Ps. et Mme Louise Gauthier, M.Ps.

Dépression au féminin 13h00

Par le Dr Marie-Josée Poulin, psychiatre.

Dépression chez les adolescents 14h00

Par Mme Valérie Houle, psychologue communautaire.

Dépression et psychothérapies 15h00

Par Mme Marie-Christine Audet, Ordre des psychologues.

Dépression : en sortir vainqueur 16h00

Par le Dr Clément Beaucauge, Direction de santé publique.

Des témoignages et une exposition d'œuvres d'art, une démonstration de luminothérapie et de nombreuses autres sources d'information et d'aide sont également présentées au Salon de sensibilisation aux maladies mentales 2003. Entrée libre. Information : 523-1502.

W d'activités

Activités sociales
Samedis dansants pour fervents
Membres ou autres, 20h à 1h 6\$, 11 et 25 oct. Salle communautaire: 195, de la Rivière, Loretteville. Cours en groupe et sur mesure. Loreyne et Yvon, 523-7251. En région : 418-439-1818.

Autocueillette
Cidrerie & Vergers St-Nicolas
Magnifique récolte 2003! Dégustation gratuite cidres et cidre de glace, moût de pomme. Marché à la ferme : fruits et légumes, four à pain, confitures, vinaigre de cidre. Ouvert 7 jours. 2068, rte Marie-Victorin (rte 132), St-Nicolas. 836-5505.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique chaque jeudi, communiquez avec le Télémarcheting au 686-3377 ou 1 800 318-3378, télécopieur: 686-3370 ou triskell@lesoleil.com

Plein de nouveau.
Plein de nouvelles!

Claude Thibodeau

Louis Lacroix
Actualité

Nathalie Lévesque
Arts et spectacles

- Unique, originale, toujours améliorée.
- Tous les matins, Claude Thibodeau et son équipe réinventent la radio. Avec quoi? Plein de nouveau et plein de nouvelles!
- L'émission la plus positive des ondes!

THIBODEAU ET CIE En semaine, dès 6 h

www.cjmf.com



La personnalité FM de Québec!

NEW YORK place daire Bill pulaires a maine par des ar trant auss hip-hop à En tête d r'n'b (rh Knowles vie de ne connus 50 nouveaux Ce class ples du r 1958, est l et les pro dience de Pour Silv de ce Top « Nous n'a classer mais en ta que, nous s'était jan lon lui, il y années 1 meilleurs fait d'artis Ce dernie ble en tout est désorr américain lieux et or Un mouv grammati relève Pie dios de gr chansons te, sans at spécialisé r'n'b, ne la "sautent" tement», s board à l' Le Top 2 en revanc disques de les 10 pren



Beyoncé Knowles domine le palmarès.

Une première: 10 artistes noirs en tête du palmarès

NEW YORK (AFP) — Les 10 premières places du classement hebdomadaire *Billboard* des titres les plus populaires aux États-Unis, sont cette semaine pour la première fois occupées par des artistes afro-américains, montrant aussi l'intégration croissante du hip-hop à la culture américaine.

En tête de ce *Top 10*, la chanteuse de r'n'b (rhythm and blues) Beyoncé Knowles et sa chanson *Baby Boy*, suivie de neuf rappeurs, dont les déjà connus 50 Cent et Kelly ainsi que des nouveaux venus.

Ce classement des 100 premiers simples du moment, qui existe depuis 1958, est basé à la fois sur les ventes, et les programmations et taux d'audience des radios.

Pour Silvio Pietrolongo, responsable de ce *Top 100*, c'est une première: « Nous n'avons pas remonté tous les classements des 50 dernières années, mais en tant qu'historiens de la musique, nous pouvons dire que cela ne s'était jamais produit jusque-là ». Selon lui, il y a eu des périodes dans les années 1960 et 1970 où 7 des 10 meilleurs titres du moment étaient le fait d'artistes noirs.

Ce dernier palmarès *Billboard* semble en tout cas montrer que le hip-hop est désormais entré dans les foyers américains, quels que soient les milieux et origines.

Un mouvement que reflètent les programmations des radios généralistes, relève Pietrolongo. Selon lui, les radios de grande écoute diffusent ces chansons plus souvent et tout de suite, sans attendre que des stations plus spécialisées, notamment les radios r'n'b, ne lancent le mouvement. « Elles "sautent" sur ces chansons immédiatement », a dit le responsable de *Billboard* à l'AFP.

Le *Top 200* des albums ne comprend en revanche cette semaine que cinq disques de hip-hop et de r'n'b parmi les 10 premières places.

Concert gratuit de l'OSQ à Place Sainte-Foy

■ L'OSQ se déplace aujourd'hui à Place Sainte-Foy pour offrir Debussy, Beethoven, Mascagni, Mozart, Suppé et Tchaïkovski aux promeneurs du mall. Au pupitre, David Bowser, chef

adjoint résidant de l'orchestre. Dès 19 h. Gratuit.

Légion d'honneur à Antonine Maillet

■ PARIS — Le gouvernement français a confirmé mardi que l'auteure acadienne

Antonine Maillet a été promue Officier de la légion d'honneur. « J'ai reçu la lettre de confirmation du président de la France, Jacques Chirac. J'ai une réaction positive à cette situation, je suis toujours heureuse qu'un honneur incombe au peuple acadien, car je ne me trompe pas, c'est aussi au peuple acadien que la France remet cette distinction », a commenté Antonine Maillet, à partir de sa résidence de Mont-

réal. Elle a ajouté que c'était aussi une preuve des attaches des Acadiens envers la France... Et qu'on y tient à ces attaches avec la France. » On ignore encore à quelle date cette décoration sera remise à M^{me} Maillet, mais il semble que la France profitera de l'année du quadricentenaire de l'arrivée des Français au Canada, en 2004, pour remettre cet honneur et d'autres à venir. (PC)

LA VENTE MONSTRE

TÉLÉPHONE SANS FIL 900 MHz
Panasonic
À PARTIR DE:
57\$

TÉLÉVISEUR 27"
STÉRÉO JVC
À PARTIR DE:
347\$

MINI-CHAÎNE CD/MP3/300W
Panasonic
À PARTIR DE:
227\$

MAGNÉTOSCOPE 4 TÊTES HI-FI
zenith
À PARTIR DE:
77\$

RADIO AUTO AM/FM/CD/MP3
Panasonic
À PARTIR DE:
197\$

ENSEMBLE CINÉMA MAISON 600 W/DOLBY DIGITAL/DTS
Panasonic
À PARTIR DE:
497\$

HAUT-PARLEURS D'EXTREMES GRAVES, 8 PO, 100 W
KENWOOD
À PARTIR DE:
177\$

QTE	MODÈLE	DESCRIPTION	PRIX	SPECIAL
2	SONY KP57WV700	Écran 57po, HDTV 16:9	5499 [¢]	3497 [¢]
1	ONKYO DVC600	Lecteur DVD 6 disques	599 [¢]	297 [¢]
1	JVC AV36F703	Téléviseur 36 po Écran Plat	1799 [¢]	1197 [¢]
1	ZENITH C27V22	Téléviseur 27 po Haute Définition	1299 [¢]	697 [¢]
1	ZENITH C32V22	Téléviseur 32 po Haute Définition	1649 [¢]	897 [¢]
1	TOSHIBA 20A42	Téléviseur 20 po Stéréo	299 [¢]	197 [¢]
2	JVC RXDV3SL	Récepteur Cinéma Maison/DVD	599 [¢]	297 [¢]
1	SONY MHCGX40	Mini Chaîne AM/FM/CD	329 [¢]	147 [¢]

840, Bouvier, Québec 627-0840

La clef de sol

*Qualités limitées
PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS
Conditionnel à l'approbation du service de crédit

Il assoit deux gros, trois moyens ou quatre petits.

Le canapé TWIST

1699⁰⁰\$



3 MAGASINS DE 75 000 PIEDS CARRÉS
Ouvert tous les jours de la semaine de 10h à 21h

LAVAL 2888, avenue du Cosmodôme (450) 687-3361
ST-HUBERT 1651, boul. des Promenades (450) 443-1120
QUÉBEC 5600, boul. des Gradins (418) 634-5454

FLY
MEUBLES & DÉCORATION



Réduction applicable si votre nom commence par une lettre de l'alphabet.

Abonnez-vous avant le 13 octobre et profitez de prix réduits sur nos plans d'abonnement.

À partir de seulement :
529 \$
Semaine et soirs au Mont-Sainte-Anne, catégorie adulte

À partir de seulement :
149 \$
Soirs du dimanche au mercredi à la Station touristique Stoneham, catégorie adulte

Nouveau!
Abonnement Super Flex 35 visites pour 2 personnes. Maintenant disponible à Stoneham et au Mont-Sainte-Anne.

Différents plans d'abonnement et paiement en plusieurs versements disponibles. Certaines conditions s'appliquent. Taxes en sus.

Mont-Sainte-Anne
418 827-4561 www.mont-sainte-anne.com

Stoneham
STATION TOURISTIQUE
418 848-2415 www.ski-stoneham.com



Sur la scène, le chanteur et guitariste Joey Burns, avec sa frange adolescente, ses espadrilles de skater et sa chemise à carreaux, a mené rondement la prestation.

CRITIQUE

Tous dans la diligence de Calexico

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

■ L'invitation était trop belle pour y résister. Le groupe arizonais Calexico arrêta sa caravane hier, rue Saint-Vallier, pour une chevauchée fantastique en musique. De ce voyage plein de rebondissements, qui a transporté quelque 200 spectateurs de la frontière mexicaine au cœur de sa base américaine de Tucson, certains ne seraient d'ailleurs pas revenus... Les chanceux!

Le soleil inondait le ciel, le vent balayait la plaine, c'était l'été indien, hier, et pas seulement dans les rues de Québec. Dans la Salle Multi de Méduse, le collectif de Joey Burns et John Convertino avait fière allure, avec son country alternatif parfois cinématographique, parfois galopant, qui avait de quoi réjouir les fans d'Ennio Morricone.

Sur la scène, le chanteur et guitariste Burns, avec sa frange adolescente, ses espadrilles de skater et sa chemise à carreaux, a mené rondement cette prestation, jouant ses premiers accords avant même que les lumières de la salle ne s'éteignent. Peu lui importait visiblement, qu'on fasse encore la ligne au bar ou aux toilettes... Notre homme, entouré de ses fidèles compagnons, les Allemands Martin Wenk (mélodica,

vibraphone, trompette, maracas, claviers, guitare acoustique et accordéon!) et Volker Zander (contrebasse), ainsi que les Américains Jacob Valenzuela (trompette), Paul Niehaus (pedal steel, lap steel, guitare électrique) et John Convertino (batterie), était prêt à balancer la sauce. Loin, toutefois, de ressembler à une fusillade de type « vol de banque », le programme de la soirée s'est plutôt déroulé au rythme d'un long périple en diligence dans les paysages désertiques du Far West. Un périple, avons-nous été heureux de constater, qui n'arrachait pas les oreilles pour une fois...

Appuyé par des projections de films d'époque ou d'images saintes, Calexico a montré tout son savoir-faire à dessiner ces tableaux. Propulsé par les balais à la fois précis et chantants de Convertino, un véritable virtuose des peaux, le groupe s'adonne à un jeu captivant et incessant de finesse et d'éclat. Tantôt ce sera la rondeur de la guitare classique de Burns (quand la sonorisation permettait de l'entendre...) ou la mélancolie de la pedal steel de Niehaus qui donneront le ton. D'autres fois, ce seront les trompettes de Wenk et Valenzuela, abordées à la manière des mariachis, d'un mélodica ou d'un clavier qui ajouteront le zeste à une potion déjà bien goûteuse.

Spécialistes des climats, Calexico sait rendre bellement la balade de l'écorché, comme il sait faire taper du pied. Un art qu'un public « bien connecté à son milieu », au dire de Joey Burns, a su apprécier, hier.

L'ours brun d'Europe



L'ours chanceux de Loto-Québec



Déjà **111 798** gagnants après seulement **4 tirages!**

Mettez la patte sur L'ours chanceux, la toute nouvelle espèce de Loto-Québec. Avec 7 sélections pour 2 \$, 3 jeux, un gros lot jusqu'à 500 000 \$ et un tirage tous les jeudis, vous avez beaucoup de chances d'être chanceux!

18 ans +



MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEUX

Un héritier de la vieille école

Le guitariste américain Eric Sardinias se produit le 14 octobre à l'Autre Caserne

MICHEL BILODEAU
Collaboration spéciale

■ Héritier de la vieille école, Eric Sardinias? « Tout à fait! », lance le guitariste américain, qui se produira le 14 octobre à l'Autre Caserne. Son affiliation avec le blues rock des années 70 ne lui cause aucun problème car il croit aux vertus de la scène, lui qui donne pas moins de 300 concerts par année. « Pour moi, c'est ça être musicien. Jouer le plus souvent possible en public et explorer son instrument », dit-il.

Pour Sardinias, le choix s'est fait tout naturellement. Ce natif de la Floride, installé depuis de nombreuses années en Californie, a grandi en écoutant des groupes ou des musiciens qui, tels The Cream, Led Zeppelin, Jimi Hendrix, Johnny Winter et Rory Gallagher, ont marqué les années 60 et 70.

Il a ensuite découvert le blues des années 50, puis il est remonté à la source du delta blues. En 1990, guitare et slide à la main, il s'installe au coin d'une rue et offre aux passants ses lectures de pièces de Charlie Patton, Bukka White et Elmore James. C'est lors d'un jam dans un petit club qu'il rencontre son complice, le bassiste Paul Loranger. Quelques années plus tard, le batteur Scott Palacios se joint au tandem.

Insatiable, Sardinias appréciait autant les Hendrix et Vaughan que Robert Johnson et Mississippi Fred McDowell. Musicalement, ses intérêts allaient l'inciter à allier rock et delta blues. Un peu comme l'avait fait Johnny Winter dans les années 60 et 70.

Un alliage qui aujourd'hui est en quelque sorte la marque de commerce de Sardinias tout comme d'ailleurs ses prestations incendiaires. Ce qui ne fait pas toujours le bonheur des puristes,

« Pour certains, je suis trop blues pour d'autres, trop rock! »

concède-t-il, mais le guitariste n'a pas l'intention de modifier son approche.

« Pour certains, je suis trop blues et pour d'autres, trop rock! Ça n'a tout simplement pas de sens pour

moi. Je suis honnête avec moi-même et c'est tout ce qui compte. Je veux simplement ajouter ma voix à celles de mes prédécesseurs. Il y a eu beaucoup de blues acoustique vibrant et fort dans les années 20 et 30 et j'ai énormément de respect pour cette musique. Mais j'ai aussi écouté beaucoup de rock, et cette musique fait partie de moi. »

Quand Sardinias parle de son respect pour le blues traditionnel, on le croit sur parole. D'autant plus qu'il a su convaincre un des derniers survivants de l'époque delta blues, Honeyboy Edwards, de reprendre avec lui *Gambler's Blues*, une des compositions d'Edwards, lors des séances d'enregistrement de son disque *Devil's Train*.

« C'est le dernier de cette génération de musiciens du delta. Il était là lorsque Robert Johnson s'est fait empoisonner en 1938! C'était un grand honneur pour moi de travailler avec un musicien comme lui, mais c'était aussi important de le faire connaître à la nouvelle génération. Je considère que c'est essentiel de comprendre d'où on vient. »

Pour l'occasion, Sardinias tenait à ce que les séances se déroulent dans une chambre d'hôtel pour recréer les conditions d'enregistrement de l'époque. « Quelques microphones bien disposés et c'était parfait », dit le guitariste.

Eric Sardinias attache beaucoup d'importance aux méthodes de travail en studio qui prévalaient dans les années 60 et 70. Et pousse parfois cette recherche jusqu'à privilégier le ruban magnétique à la technologie audionumérique.

Il faut dire que pour son dernier disque, il a eu la chance de travailler avec une grosse pointure, le réalisateur Eddie Kramer (Hendrix, Rolling Stones...), et qu'il tenait absolument à ce que les séances se déroulent comme « dans le temps ».

« J'ai privilégié le bon vieux ruban analogique par respect pour Eddie, qui est très vieille école. Si vous écoutez tout ce qu'il a réalisé, vous constaterez que cela sonne très "organique". On sent qu'il a bien saisi la spontanéité et la chaleur des musiciens. Travailler avec Eddie a été un grand plaisir mais cela n'a pas changé ma vision du travail en studio. Comme tous mes disques, *Black Pearls* a été enregistré en direct et surtout sans l'aide d'aucun ordinateur. Ce que vous entendez sur disque, vous l'entendrez aussi sur

scène et plus encore. Aujourd'hui, tu peux faire presque n'importe quoi en studio, il y a toujours l'ordinateur pour arranger les choses. Une personne sans trop de talent peut s'en tirer. Malheureusement, c'est une des tendances de notre époque. Les maisons de disques peuvent créer des vedettes... mais pas des musiciens! »



Eric Sardinias croit aux vertus de la scène.

Un cocktail explosif digne de Nanette

■ Les 19 et 20 octobre, à la salle Albert-Rousseau, Nanette Workman reprendra avec le Mondyswing, ce groupe gospel composé de 25 choristes et de 10 musiciens, les deux pièces qu'elle a eu l'occasion d'enregistrer avec les Rolling Stones : *You Can't Always Get What You Want* et *Honky Tonk Woman*. Les spectateurs pourront aussi entendre des pièces des albums de la chanteuse *Vanilla Blues* et *Roots'n Blues*, en plus des pièces du répertoire très relevé du Mondyswing. Présenté en première lors du spectacle d'ouverture de Festival le 30 juillet dernier, ce spectacle a surpris, comblé et soulevé les 10 000 spectateurs qui y ont assisté. « Un spectacle exceptionnel sur mesure pour Nanette », a-t-on dit. Les billets sont en vente à la salle Albert-Rousseau et sur le réseau Bille-tech au 659-6710 ou au 1 877 659-6710.

La puissance d'une LÉGENDE le son d'une LÉGENDE

SPÉCIALISTE en SON et IMAGE

AUDIOLIGHT

www.audiolight.qc.ca

355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252 FERMÉ LE DIMANCHE

10 BONNES RAISONS DE CHOISIR NISSAN

- 10 DESIGN INSPIRÉ 9 PERFORMANCE SAISSANTE 8 PUISSANCE
7 SÉCURITÉ SUPÉRIEURE 6 TECHNOLOGIE DE POINTE 5 GRANDE VARIÉTÉ
4 4 PRIX DÉCERNÉS 3 PLAISIR DE CONDUIRE 2 QUALITÉ ÉPROUVÉE

L'ALTIMA 2004 DE NISSAN
2.5 S EXTRA

1 000 \$

D'OPTIONS SANS FRAIS

1 DE BONS PRIX

ÉDITION LIMITÉE DE L'ALTIMA 2.5 S EXTRA 2004



289 \$ /mois en location de 48 mois avec comptant initial de 3 950 \$: TRANSPORT ET PRÉPARATION COMPRIS. PDSF de 25 298 \$

L'Altima 2.5 S Extra propose 1 000 \$ d'options sans frais*: • jantes en alliage de 16 po • siège du conducteur à 8 réglages électriques • deux miroirs de courtoisie éclairés • commandes audio montées sur le volant • ordinateur de bord et affichage de la température extérieure • commande du volume variant avec la vitesse • dispositif antivol • et plus.

L'équipement de série de l'Altima 2.5 S comprend : • moteur 2,5L de 175 chevaux à DACT • phares à allumage/extinction automatique • boîte de vitesses automatique • essuie-glaces à balayage intermittent et cadence variable • téléouverture de la trappe du réservoir de carburant • régulateur de vitesse • climatiseur • rétroviseurs extérieurs à glace dégivrante • verrouillage électrique des portières • lève-glaces électriques avec abaissement/remontée automatique côté conducteur • télécommande de verrouillage/déverrouillage des portières • système audio de 100 watts avec radio AM/FM, lecteur de CD et 6 hauts-parleurs • système antidémarrage • et beaucoup plus.

Visitez votre concessionnaire Nissan pour tous les détails.

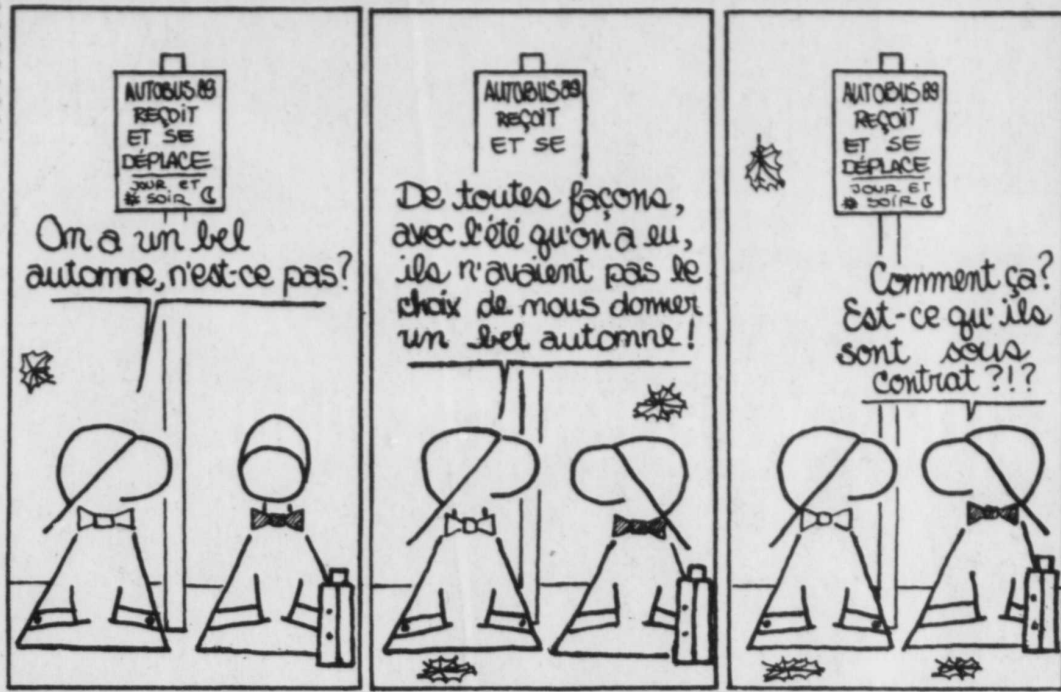
Sur la nouvelle Altima 2.5 S Extra (T4VQ74 AE00), toutes les offres sont conditionnelles à une approbation de crédit, sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre offre. *Location de 48 mois de l'Altima 2.5 S Extra 2004 au taux annuel de 6,7 %. Location basée sur une limite de 98 000 km avec 0,10 \$/km supplémentaire. L'offre comprend le transport et la préparation. Tous les véhicules ne sont pas disponibles chez tous les concessionnaires. L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus et doivent être payées au moment de la transaction. Le véhicule n'est pas exactement tel que montré et n'est utilisé qu'à titre indicatif. **Le 1 000 \$ d'options en valeur additionnelle reflète la différence de prix entre la version 2.5 S avec ensemble Agrément et la version 2.5 S Extra. Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIR » et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan. Pour plus d'information, voyez le concessionnaire Nissan le plus près de chez vous ou visitez le www.nissan.ca.



DÉCOUVRIR

DIVERTISSEMENTS

LA VIE QU'ON MÈNE lavie_quon_mene@hotmail.com



PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



LES JUNGLERIES



LES NINOU



BEN



LES GRIZZLIS



DILBERT



GARFIELD



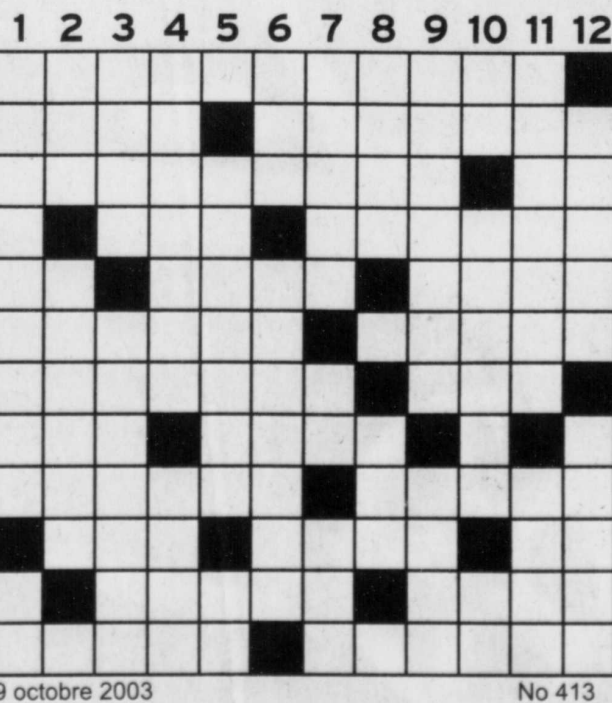
BLONDINETTE



MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Déroulement confus de quelque chose.
- La journée précédente - Qui provoque des dépenses excessives.
- Éruption cutanée passagère - De naissance.
- Est tendre bien avant d'être critique - Demeurer.
- Interjection - Les roupies y circulent - Aspire avec la bouche.
- Elle est représentée dans l'attitude de la prière - Épreuves.
- On y sert à boire - Plus vers le sud que vers l'est.
- Terme de psychanalyse - Personne.
- Bien exécuté - Embellir.
- Peut qualifier un fruit - Il n'est pas bien grand - Glisse sur la planche.
- Fournit un duvet apprécié - Saveur d'un aliment.
- Désavantagée - Tendrement aimée.



9 octobre 2003

No 413

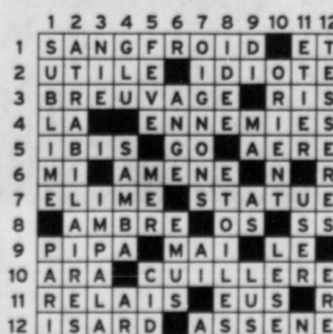
VERTICALEMENT

- Parler à voix basse - Troisième personne.
- Ressemblance - Perturbations atmosphériques.
- Fromage grec au lait de brebis - Déclarées.
- Point de départ - Elle a de bonnes dents.
- Placés au milieu - Protège un doigt.

- D'aller - Ivoire des dents.
- Briller - Fin de verbe - Arme de Philoctète.
- Déchiffrer - Cloison mobile.
- Bourriques - Grand poisson marin.
- Mère des Titans - Étoffe de soie légère - On en fait des couronnes.
- Anaconda - Sorte de boîte.
- Vin blanc sec - Sommet frangé d'une vague.

www.hannequart.com

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO



MOT MYSTÈRE

- | | | | | |
|------------|------------|---------|--------|---------|
| AGNAT | COUSINE | FILS | MENAGE | RACE |
| AIEULE | CULOT | FOYER | MERE | SIENS |
| APPARENTER | DEGRE | FRATRIE | NEVEU | SMALA |
| ATAVIQUE | DOT | FRERE | NIECE | TATA |
| BENT | | HOMME | NOBLE | TRONC |
| BIGAME | ELOIGNE | ENFANT | NOCES | |
| BOURGEOISE | ENFANT | INFANT | | |
| BRU | EPOUSER | ISSUE | ONCLE | UNION |
| | EPOUX | | | UNIR |
| CASTE | ETRANGERE | LEURS | PART | UTERINE |
| CLAN | EXTRACTION | LIGNEE | PERE | |
| COGNAT | | LIT | PETIT | VEUF |
| COTE | FEMME | | PUINE | VEUVE |

FAMILLE - Un mot de 10 lettres



Solution du dernier problème : REMORQUEUR

9 octobre 2003

No 480

Tous les samedis dans Le Soleil

DÉCO & style



2004 Mazda 6

LE MEILLEUR DE DEUX MONDES : PERFORMANCE ET ESPRIT PRATIQUE.

Voici la toute nouvelle Mazda6 2004, une berline sport qui se veut une alliance parfaite entre l'émotion et la rationalité. Gagnante de plus de 50 prix internationaux – elle a été désignée entre autres « Voiture de l'année » par la revue *Motoring* 2003 et « Coup de cœur » du Guide de l'auto 2003 de Jacques Duval. La Mazda6 offre puissance et agilité que vous attendez d'une voiture européenne, une technologie d'avant-garde et une conduite dynamique, tout en affichant un design harmonieux exclusif aux berlines Mazda.

Sa suspension à double triangulation de type sport à l'avant et à multibras de type E à l'arrière, ainsi que son système antipatinage procurent une tenue de route précise et très stable. La configuration unique de l'habitacle permet de rabattre le dossier arrière en un instant pour créer un plancher entièrement plat, ce qui libère un supplément d'espace dans le coffre. Grâce à la réponse précise de la direction et à la capacité de la voiture d'isoler les vibrations de la route, le conducteur jouit d'un confort total, pendant que les passagers se détendent dans un intérieur spacieux.

Des plaques de jonction en caoutchouc spécialement conçues, fixées à la colonne de direction et au châssis, produisent une rigidité maximale sans compromettre la flexibilité. Et avec des freins à disque antiblocage aux 4 roues, la Mazda6 2004 rend le freinage plus linéaire et résistant à l'évanouissement, de sorte qu'il est possible de pousser à fond son moteur V6 de 220 chevaux à DACT et de freiner quand même en toute sécurité. La toute nouvelle berline sport Mazda6 vous offre donc le meilleur de deux mondes.

GS-14 À PARTIR DE 24 295^{S*} GS-V6 À PARTIR DE 28 195^{S*}
Obtenez 2,9% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois¹

« Coup de cœur »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

« Choix des collaborateurs »
Le Monde de l'Auto 2003

« Voiture de l'année »
Motoring 2003

★★★★★
Indice de sécurité
le plus élevé lors d'impact*



vroum-vroum



mazda

www.mazda.ca



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

¹Financement à l'achat aux particuliers de 2,9% jusqu'à 36 mois sur les Mazda6 2004 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. *Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda6 2004 GS-14 (modèle G4LD54AA00) et GS-V6 (modèle G4LZ54AA00) neuves. Frais de transport et préparation (1925\$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.

*Tests effectués aux É.-U. sur la Mazda6 2003. Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U., à la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact frontal. Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou être réservés sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée. Modèle GS-V6 illustré.

